



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Regulation Gazette

No. 7633

Regulasiekoerant

Vol. 454

Pretoria, 11 April 2003

No. 24712



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICE			
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 497	Choice on Termination of Pregnancy Act (92/1996): Designation of a facility for the surgical termination of pregnancies	3	24712

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWING			
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 497	Wet op Keuse oor die Beëindiging van Swangerskap (92/1996): Aanwysing van 'n fasiliteit vir die chirurgiese beëindiging van swangerskappe	5	24712

GOVERNMENT NOTICE GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTMENT OF HEALTH DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 497

11 April 2003

CHOICE ON TERMINATION OF PREGNANCY ACT, 1996 (ACT NO. 92 OF 1996)

DESIGNATION OF A FACILITY FOR THE SURGICAL TERMINATION OF PREGNANCIES

I, Mantombazana Edmie Tshabalala-Msimang, Minister of Health, hereby designate, in terms of section 3 of the Choice on Termination of Pregnancy Act, 1996 (Act No. 92 of 1996), the institution listed in the Schedule as a facility where the surgical termination of pregnancies may take place in accordance with the said Act.

SCHEDULE

Definitions

1. In this schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates -

"access" means access to resources without these necessarily having to be on site at a facility;

"operating theatre" means an operating unit which is fully equipped to administer a local or general anaesthetic and to deal with any complication that may arise as a result of such an anaesthetic;

"the Act" means the Choice on Termination of Pregnancy Act, 1996 (Act No. 92 of 1996).

Requirements to be met by public health facilities and private health facilities in order to be designated as facilities contemplated in section 3 of the Act

2. Any public or private health facility must meet the following requirements in order to be designated in terms of section 3 of the Act as a facility where the surgical termination of pregnancies may take place:

- (a) access to medical and nursing staff;
- (b) access to an operating theatre;
- (c) appropriate surgical equipment;
- (d) drugs for intravenous and intramuscular injection;
- (e) emergency resuscitation equipment and access to emergency referral center or facility;
- (f) access to appropriate transport should the need arise for emergency transfer;
- (g) facilities and equipment for clinical observation and access to in-patient facilities;
- (h) appropriate infection control measures;
- (i) access to safe waste disposal infrastructure; and
- (j) telephonic means of communication.

Facility

3. (1) The following public health facility meets the requirements stated in paragraph 2 and is hereby designated as a facility contemplated in section 3 of the Act:

Public health facility

Eerste River Hospital (Eerste River)



DR M. E. TSHABALALA-MSIMANG

MINISTER OF HEALTH

No. R. 497

11 April 2003

**WET OP KEUSE OOR DIE BEËINDIGING VAN SWANGERSKAP, 1996
(WET NO. 92 VAN 1996)**

**AANWYSING VAN 'N FASILITEIT VIR DIE CHIRURGIESE BEËINDIGING VAN
SWANGERSKAPPE**

Ek, Mantombazana Edmie Tshabalala-Msimang, Minister van Gesondheid, wys hierby kragtens artikel 3 van die Wet op Keuse oor die Beëindiging van Swangerskap, 1996 (Wet No. 92 van 1996), die inrigting gelys in die Bylae aan as 'n fasiliteit waar die chirurgiese beëindiging van swangerskappe in ooreenstemming met genoemde Wet kan plaasvind.

BYLAE

Woordsomskrywings

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en tensy uit die samehang anders blyk, beteken -

“die Wet” die Wet op Keuse oor die Beëindiging van Swangerskap, 1996 (Wet No. 92 van 1996);

“operasie teater” 'n operasie-eenheid wat volledig toegerus is om 'n lokale of algemene narkose toe te dien en om enige komplikasie wat as gevolg van sodanige narkose kan ontstaan, te hanteer;

“toegang” toegang tot hulpbronne sonder dat die hulpbronne noodwendig op die terrein by 'n fasiliteit hoef te wees.

Vereistes waaraan openbare gesondheidsfasiliteite en privaat gesondheidsfasiliteite moet voldoen ten einde as fasiliteit bedoel in artikel 3 van die Wet aangewys te word as fasiliteit

2. 'n Openbare of privaat gesondheidsfasiliteit moet aan die volgende vereistes voldoen ten einde kragtens artikel 3 van die Wet aangewys te word as 'n fasiliteit waar die chirurgiese beëindiging van swangerskappe kan plaasvind:

- (a) toegang tot mediese en verpleegkundige personeel;
- (b) toegang tot 'n operasieteater;
- (c) toepaslike chirurgiese toerusting;
- (d) medisyne vir intraveneuse en intramuskulêre inspuiting;
- (e) noodresussiteringstoerusting en toegang tot noodverwysingsentrum of fasiliteit;
- (f) toegang tot toepaslike vervoer indien behoefte aan noodoorplasing sou ontstaan;
- (g) fasiliteite en toerusting vir kliniese observasie en toegang tot binnepasiëntfasiliteite;
- (h) toepaslike infeksiebeheermaatreëls;
- (i) toegang tot veilige afvalverwyderingsinfrastruktuur, en
- (j) telefoniese kommunikasiemiddele.

Fasiliteit

3. (1) Die volgende publieke gesondheidsfasiliteit voldoen aan die vereistes in paragraaf 2 uiteengesit en word hierby aangewys as 'n fasiliteit bedoel in artikel 3 van die Wet:

Publieke gesondheidsfasiliteit

Eerste Rivier Hospitaal (Eerste Rivier)



DR M. E. TSHABALALA-MSIMANG

MINISTER OF HEALTH



*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984

E-mail: infodesk@nlsa.ac.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatshoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984

E-pos: infodesk@nlsa.ac.za

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531